



À L'OMBRE DES ARBRES

Spectacle chorégraphique
accessible aux enfants
à partir de 5 ans

Une création de la
Compagnie Félicette Chazerand

Livret réalisé par **Félicette Chazerand**



1. PARLER
DU
SPECTACLE

Je voudrais être un arbre pour quelques instants...
Il veille là comme une tour, et moi, je me sens à l'abri.

D. H. Lawrence



Les passants n'ont pas vu l'arbre dans sa jeunesse,
mais l'arbre les a vus tous vieillir peu à peu.

Hsu Ning

Arbre :

1. Grande plante ligneuse vivace dont la tige, fixée au sol par des racines, n'est chargée de branches et de feuilles qu'à partir d'une certaine hauteur.

2. Objet, représentation dont la forme évoque les ramifications d'un arbre : Arbre généalogique.

AFRIQUE : Arbre à palabres, arbre sous lequel se réunissent les anciens du village.

ANATOMIE : Arbre de vie, arborisation que forme la substance blanche du cervelet en se découpant sur la substance grise.

MECANIQUE : Axe qui transmet ou transforme un mouvement. Arbre moteur, arbre directement entraîné par la machine motrice.

Métaphore (METAPHORA, TRANSPORT) :

Procédé pour lequel on transporte la signification d'un mot à une autre signification qui ne lui convient qu'en vertu d'une comparaison sous-entendue.

Environnement :

1. Ce qui entoure, voisinage.

2. Ensemble des éléments naturels et artificiels qui entourent un individu humain, animal ou végétal, ou une espèce.

3. Ensemble des éléments objectifs et subjectifs qui constituent le cadre de vie d'un individu.

4. Dans l'art contemporain, œuvre faite d'éléments arbitrairement choisis, répartis dans un espace que l'on peut parcourir (on dit aussi installation).

Plasticité :

1. Caractéristique d'une matière très malléable.

2. Possibilité pour quelqu'un de s'adapter avec souplesse à une situation nouvelle.

3. Qualité sculpturale d'une œuvre d'art.

4. Aptitude d'un tissu lésé à se reconstituer.

Canopée :

Etage sommital de la forêt tropicale humide, qui abrite la majorité des espèces y vivant.

Ecosystème :

Ensemble des êtres vivants et des éléments non vivants, aux nombreuses interactions, d'un milieu naturel (forêt...).

— Les définitions proviennent du Nouveau Larousse Encyclopédique



Les chants des arbres :
Il règne de la tête au ciel
Il s'éclaircit il prend des forces
Il chante et peuple le désert
Un plus tendre bois
Un miroir plus vert
Une seule voix
Reflètent l'azur
Sous toutes ses faces.

— Paul Eluard



Duo dansé où ombre et lumière flirtent avec les corps portés par des musiques aux couleurs ethniques.

L'alliance entre tradition et modernité est le sujet de cette chorégraphie destinée aux enfants, petits et grands, à partir de 5 ans.

Racines, tronc, branches, sève, écorce, feuilles :

PETIT ARBRE DEVIENDRA GRAND.

Pieds, jambes, torse, tête, sang, peau, main, cheveux :

PETIT HOMME DEVIENDRA GRAND.

Ami, complice, l'arbre a toujours su et nous avons toujours su combien l'arbre savait. Au fil des âges, des civilisations, il nous murmure des musiques aux rythmes contrastés mêlant autant de mélodies qu'il existe de pays sur notre planète terre.

"Est-il possible de vivre
sans être étonné de tout ce que l'on voit?"

Bob Verschueren

Le maître mot de ce nouveau projet est

"transformation"

En train, en voiture, sur la route, en toute saison le **paysage** défile. Les arbres, qu'ils soient nus ou habillés, **dessinent une chorégraphie** où toutes les différentes essences trouvent leur place dans l'**espace** de notre **nature** mère. Qu'ils soient jeunes ou vieux, cassés, brûlés, moisiss, pleins de mousses, parasités, ils transpirent toujours la beauté. Madame nature leur donne l'**espace d'exister**. Je me remplis les yeux et j'y **place** à leurs places mon corps, trop petit pour capter tout ce qu'ils réveillent en moi. J'ai à chaque fois envie de m'approprier ces **images** que mes yeux rendent **mouvantes**. Les **faire danser**, c'est me replonger dans ces visions où **beauté** coexiste avec **émotion**.

Le **SOLEIL** est si **ardent** et si **haut**
que l'**ombre** fait par terre des **TACHES** d'encre.

QUELQUES MOTS

QUELQUES PHRASES...

- ⑥ L'arbre c'est aussi dit-il à Aragon, tout un ensemble d'effets qu'il fait sur moi. Il n'est pas question de dessiner un arbre que je vois. J'ai devant moi un objet qui exerce sur mon esprit, une action pas seulement comme arbre mais aussi par rapport à toutes sortes d'autres sentiments.
(Matisse)
- ⑥ Au clair de lune le prunier blanc redevient un arbre d'hiver.
(Buson)
- ⑥ Le soleil a mis la nappe dans la clairière
Ma petite fille joue à la dînette
Avec les bourgeons-confitures
Et les brindilles-fourchettes
(Jean Hugues Malineau)



- ⑥ Tout dort.
L'arbre du soir, l'abat-jour de la lampe et la clef du repos. Tout tremble quand la porte s'ouvre sans éveiller de bruit. Le rayon blanc traverse la fenêtre et inonde la table. Une main avance à travers l'ombre, le rayon, le papier sur la table. C'est pour prendre la lampe, l'arbre au cercle étendu, l'astre chaud qui s'évade. Un souffle emporte tout, éteint la flamme et pousse le rayon. Il n'y a plus rien devant les yeux que la nuit noire et le mur qui soutient la maison.
(Pierre Reverdy)
- ⑥ Une volonté haute et forte est la plus belle plante de la terre. Un paysage tout entier est réconforté par un pareil arbre.
(Nietzsche)
- ⑥ Pièce de circonstance
Graver votre nom dans un arbre
Qui poussera jusqu'au nadir.
Un arbre vaut mieux que le marbre,
Car on y voit les noms grandir.
(Jean Cocteau)
- ⑥ L'arbre a toujours su et nous avons toujours su combien l'arbre savait.
Les arbres portent des mots et des mots des histoires.
- ⑥ C'est un petit hêtre plein de charme qui après son boulot était un peuplier.

LES ARTISTES ET LEURS PARCOURS :

FÉLICETTE CHAZERAND

D'origine française, elle est formée aux techniques classiques et contemporaines et, après un passage à l'école Mudra de Maurice Béjart, elle sera lauréate du concours international de Bagnolet. Elle s'est aussi intéressée aux techniques orientales. Les pratiques du "contact" et de "l'improvisation" font partie de son bagage artistique.

Depuis la fondation de l'a.s.b.l. **Parcours**, en 1992, le travail de Félicette Chazerand se situe à la croisée des chemins de la création en danse contemporaine et de la sensibilisation à cet art. Les créations de la compagnie Félicette Chazerand s'orientent résolument vers le jeune public: "Carte Postale" (2000), "Poil et Plume" (2002), "Pénélope" (2004), "Le Collier de perles" (2005), "A l'ombre des arbres" (2007) tournent actuellement en Belgique comme à l'étranger.

MIRA VANDEN BOSCH

Après le conservatoire de la Monnaie, elle danse au Ballet du XXème siècle de Maurice Béjart. Elle s'envole ensuite à la découverte des danses contemporaines, africaines, et s'initie aux arts martiaux. Elle est comédienne pendant 10 ans. Kinésithérapeute, ce qui l'émeut, c'est peindre, dessiner le mouvement, l'espace, le temps. Elle mêle la danse, les mots, le dessin dans sa pratique artistique, pédagogique et poétique. Une constante: apprendre par corps.

ANNE-CÉCILE CHANE-TUNE

Originaire de l'île de la Réunion, elle s'installe en Belgique après des études en danse contemporaine au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse à Lyon. Plusieurs rencontres chorégraphiques lui permettent aujourd'hui de traverser différents univers dansés et d'appivoiser d'autres moyens expressifs tel que la voix, la vidéo, la musique live et autres outils artistiques, en recherchant perpétuellement l'être dans son entièreté par le biais du mouvement.

ROGER VINAS LOPEZ

Il suit à l'Institut du Théâtre de Barcelone le programme de formation de Jacques Lecoq. Ensuite, il se rend à Salzbourg (SEAD) pour développer des qualifications et des compétences en matière de danse contemporaine, de chorégraphie et de théâtre. Il y a un an, il s'installe à Bruxelles où il se spécialise dans la technique de l'"Axis syllabus" mise en place par Frey Faust. Parallèlement, il participe aux projets chorégraphiques de Matteo Moles et de Félicette Chazerand.

OMBRE

Zone sombre due à l'absence de la lumière ou à l'interception de la lumière par un corps opaque. Apparence, reflet, trace, silhouette...

L'ombre cristallise la lumière.

La lumière est un élément fondamental dans l'expérimentation du regard. En disposant les éléments suivants des axes différents, la complexité des structures se révèle... La lumière est complice du regard.

Bob Verschueren

Symbolique du double qui se transforme, qui dialogue, qui se confond. Partie cachée, obscure.

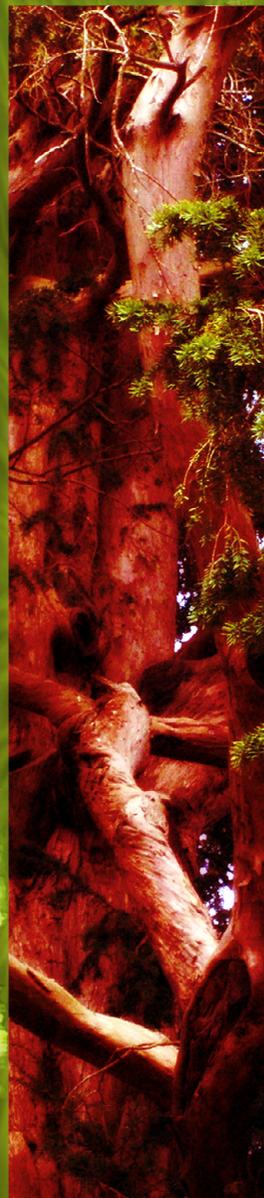
Dans les traditions africaines, indiennes, grecques, l'ombre s'apparente à l'âme qui anime la partie cachée de notre être et donne ainsi une dimension spirituelle à nos actes.

L'ombre qui ne se produit, ni ne s'oriente, qui n'a pas d'existence ni de loi propre, c'est, selon Lie-tseu, le symbole de toute action, qui ne trouve sa source légitime que dans la spontanéité.

Ouvrir son inconscient en parlant, en posant des actes créatifs permet de mettre en lumière la psyché et d'aller vers une communication pacifique.

Ombre non dissociée de la lumière me fait penser à feuillage, à aura, abri, (ombrelle, symbole de protection, opaque, transparent).

L'ombú ou arbre du trottoir: cet arbre donne une ombre optimale et présente des caractéristiques ornementales.



ARBRE

Ce nom fait penser à racines, ancrage, croissance, sagesse, lien, tradition, vie, connaissance, temps, saison.

Arbre... protecteur, nourricier, refuge, utile, confident, présence, témoin...

Symbole : Le langage des arbres.

Dans toutes les cultures, l'arbre est apparu comme symbole. En cela, il est, par nature, signe poétique. Symbole de vie en perpétuelle évolution, en ascension vers le ciel, il évoque la verticalité, l'axe. Il met en évidence l'aspect cyclique de l'évolution cosmique : mort et régénération.

Il évoque une multitude de thèmes, croyances, souvent religieuses, auxquelles il est lié, solitaire. Vénéral des hommes, certains arbres sont sacrés, voués à tel dieu ou telle déesse. On les honore en les décorant de fleurs, de dons divers.

Par exemple: Le plus célèbre c'est notre sapin de Noël, nous parlerons du chêne celtique, du tilleul germanique, de l'olivier de l'orient...

Parallèlement à cette mythologie de l'arbre, il existe des croyances plus particulières concernant, notamment, la magie et les arbres.

L'arbre à clous, à chiffons...

L'arbre creux, d'où s'échappe l'eau, désigne l'arbre générateur, et c'est d'un chêne creux que s'échappe la fontaine de jouvence.

Danser l'arbre c'est repositionner l'homme dans son histoire face à la Nature.

Ne sommes-nous pas un morceau de cette Nature ?

ANALOGIE AVEC LE CORPS HUMAIN.

Depuis toujours, les hommes qui sont vivants et mobiles, ont fait de l'arbre, immobile et vivant, leur semblable, vertical comme eux et cependant fixé à jamais à la terre. Mais ses branches remuent au vent comme des bras multiples et ses feuilles bruissent rappelant les mains qui parlent. Il peut être considéré comme un être unique, continu par son tronc et, en même temps, comme un être multiple, discontinu, éparpillé par ses rameaux et ses feuilles qui semblent dans le vent avoir chacune une vie particulière. Platon aurait affirmé que l'homme est une plante, un arbre renversé dont les racines s'étendent vers le ciel et les branches vers la terre.

**Racines,
tronc,
branche,
sève,
feuillage,
fleurs,
fruits...**

**Pieds,
buste,
bras,
sang,
main,
semence,
bébé...**

LE TEMPS – LES ÉLÉMENTS

Grandir :

Il prend bien la brise, mon jeune arbre,
Il prend bien la vie qui s'incline,
Mieux que moi qui suis sans racines
Autre part que dans le présent
On n'a pas le temps d'y grandir.
Le reste mûrit lentement,
On peut compter l'âge du corps.
Mais trouverais-je un autre champ
Entre mon enfance et ma mort ?

(Patrice de la Tour du Pin)

Nous les humains, dominons l'espace.
Les arbres, eux, dominent le temps.

3 millions d'années devant 380 millions ! Un homme devant un arbre, n'est-ce pas comme un oisillon qui juste sorti du nid se pose sur une gargouille de Notre-Dame ?

Fixes dans l'espace, les arbres maîtrisent une gestion de la durée que de simples mortels peuvent leur envier ; le passage d'une année, pour eux, ne se voit qu'à peine alors qu'ils sont tellement sensibles au passage des saisons.

(Francis Hallé)

Sont-ils nos gardiens du temps ?

L'environnement.

L'espace géographique, écologique :

L'arbre met en communication les trois niveaux du cosmos : le souterrain par ses racines fouillant les profondeurs où elles s'enfoncent ; la surface de la terre par son tronc et ses premières branches ; les hauteurs, par ses branches supérieures et sa cime attirée par la lumière du ciel.

Il rassemble tous **les éléments** : l'eau dans la sève, la terre où plongent ses racines, l'air dans lequel ses feuilles respirent et le feu jaillit de son frottement.

2. DÉPLOYER NOTRE DANSE

COMPLICITÉS ARTISTIQUES

Félicette Chazerand

"À l'ombre des arbres" permet de mettre en valeur une écriture chorégraphique où se mêlent jeux et mouvements.

Les éléments bois, partenaires complices des interprètes, servant à la scénographie, nourrissent les intentions dramaturgiques et chorégraphiques. Ils servent avec l'aide de la mise en lumière ou en ombre à jouer sur les métamorphoses des situations proposées. Le regard de *Bob Verschueren*, le tracé de *Mira Vanden Bosch*, les sons d'*Olivier Richard*, les couleurs de *Marie Kersten*, la complicité et la confiance de toute une équipe ont permis ce voyage à travers la planète Arbre.

Enraciner les différences, Jouer avec la complicité.

Echange complice avec *Bob Verschueren*, plasticien végétal : mise en commun de nos perceptions face à notre activité artistique dévoilant un engagement lié à l'une de nos occupations qui est source d'inspiration, de réflexion qu'est la contemplation. Qui dit contemplation, dit balade, nature, végétal, regard particulier sur le monde organique dont nous faisons partie.

Lire, regarder l'œuvre et rencontrer l'artiste nourrit un regard particulier sur le projet chorégraphique dans sa démarche et son devenir.

Les maîtres-mots en circulation avec nos préoccupations sont :

**transformation,
éphémère,
mémoire,
trace.**

Avec *Mira Vanden Bosch*... Partenaire complice de la démarche, trace l'arbre chorégraphié où ombre et lumière soulignent les couches obscures du dessin en relation intime avec les interprètes en situation...



Mira Vanden Bosch

*L'arbre vient à moi et se révèle sous les traits du pinceau.
Je le laisse apparaître, touche par touche, je le laisse m'envahir.*

Il envahit petit à petit l'espace plat du support, et en même temps, tout mon espace intérieur. Je deviens l'arbre. Je me laisse guider. J'entre à l'intérieur de moi-même et de l'arbre. Je perçois son élan, ses directions, ses forces, ses circulations, ses reliances. Mon corps entre en danse et ma main trace. L'arbre surgit.

**Danser et dessiner ont quelque chose en commun : le mouvement.
Extérieur et intérieur.**

Être partenaire pour la conception et la réalisation, c'est...

Être une alliée, donner en miroir, renvoyer en mots, images, sensations, interrogations.
Suggérer ensemble, confronter, trier, choisir, créer, décider.
Enrichir le projet par nos approches et nos sensibilités différentes.
Être dans la complémentarité.

Accompagner les danseurs, c'est...

Préparer les corps au végétal : s'approprier en dynamiques corporelles les éléments (la terre, le métal, le bois, le feu, l'eau).

Les connecter avec leurs arbres intérieurs :

- Celui que je suis aujourd'hui. Ici et maintenant.
- Celui qui enferme toutes mes ombres, mes peurs, mes colères, mes tristesses.
- Celui de tous mes possibles, celui vers lequel je tends.

Rencontrer ces trois arbres par le corps dansant, par la trace en dessin, par les mots en texte, c'est incorporer les matières avec sensibilité et les qualités corporelles choisies.



BASCULER
GRIMPER
MONTER
DESCENDRE
SE BALANCER
SAUTER
S'ACCROCHER
GLISSER
SE PENCHER
SE CACHER
NICHER

FAÇONNER
ÉLABORER
ENCADRER
OMBRAGER
ORNER
SOUDER
CASSER
SCIER
COUPER
ÉLAGUER
TAILLER
ABATTRE
GREFFER

vocabulaire-clé :

ENRACINER
CIRCULER
CONTOURNER
POUSSER
DÉPLOYER
S'OUVRIR
S'ÉPANOUIR
ENVELOPPER
ENTRELACER
CROÎTRE
ENVAHIR
PLOYER
S'INCLINER
SE ROMPRE
PENCHER
SUPPORTER
ÉTRANGLER
INCLINER

TOUCHER
SENTIR
GRATTER
ÉCOUTER
GOÛTER

"Un arbre immense,
si grand que tu allais
à des kilomètres à la ronde,
tu n'apercevais jamais
le bout de ses feuilles...
Mais, où sont ses racines ?"

DÉPLACEMENT
INCLINAISON
APLOMB



ANIMER :

*Jouons à construire une forêt,
comment être un arbre,
visitons notre arboretum*

Les arbres sont des végétaux qui tendent à s'élever à la verticale et qui finissent par atteindre une grande hauteur au dessus du sol. Mais qu'est-ce qu'une "grande hauteur"? C'est grâce à eux que nous sommes debout; comment grimper à un arbre sans d'abord adopter pour notre corps une position verticale? Notre verticalité est celle des arbres.

(Francis Hallé)

LA RONDE DES ARBRES

L'arbre à papillons, le sapin président...

Le saule pleureur, le saule têtard...

Arbre à pin, Oliviers de Bohême, Mûriers à papier, Vernis du Japon, l'Arbre du voyageur, Arbres concombres, le chêne de Mont-Travail, l'arbre lunaire.

Arbres vénérables: arbre du temps, arbre de la patience, arbre de liberté, arbre de vie, arbre à palabres. Arbre généalogique.

Métaphore et jeu poétique

Arbre voyageur, pour aller où?

Arbre nourricier, figuier, cerisier, pommier, prunier, plaqueminier...

Arbre à beurre, engraisse-toi! – Arbre à parole, raconte-moi!

Arbre assis, assieds-toi! – Arbre à clous, enfonce-toi!

Arbre à chaussures, enracine-toi! – Arbre debout, redresse-toi!

Arbre à surprise, montre-toi!

Que fait-on quand on est dans une forêt?

On joue à cache-cache, à la balançoire, on fait des cabanes,
on se repose, on respire, on écoute,
on regarde, on croque, on se fait peur...

Mon copain l'arbre

Compagnon, confident, je me pose, je lui parle, je le touche, je lui raconte...

*Supporté par ses branches,
je retrouve paix et sérénité en conscience du temps.*

Frères de sève, frères de sang... cohabitation oblige.

Donneur d'air, d'eau, de fruits, de fraîcheur, de saveurs, d'odeurs,
de douceur... *sa générosité inépuisable est vitale.*

DISTRIBUTION

CONCEPT : Félécette Chazerand
CHORÉGRAPHIE : Félécette Chazerand avec les interprètes
DANSEURS : Anne-Cécile Chane-Tune, Roger Vinas Lopez
ASSISTANTAT : Mira Vanden Bosch
DESSIN : Mira Vanden Bosch
FILM VIDÉO : Marc Cerfontaine
COSTUMES : Marie Kersten
MUSIQUE : Olivier Richard
MONTAGE SONORE : Jean-Luc Straunard - Media Animation
ADDITION MUSICALE : Bob Verschuieren
SCÉNOGRAPHIE : La Compagnie Félécette Chazerand
RÉALISATION ECRAN : Micheline Vanhoutte & Pierrick Odaert
LUMIÈRE : Nathalie Borlée
RÉGIE : Aude Ottevanger
REGARD : Bob Vershuieren
ADMINISTRATION : Sophie Necker

Avec l'aide de Thierry Bastin & Emmanuel Dubois

Crédits photos: Mira Vanden Bosch, Félécette Chazerand,
Bruno Fournier, Sébastien Rivière, Sophie Necker, Xavier Chopin.

Spectacle réalisé avec l'aide du Ministère de la Communauté française
Wallonie-Bruxelles - Service de la Danse, en coproduction avec le
Théâtre de la Balsamine.

En partenariat avec Georges Verzin, Echevin de la Culture
et de l'Instruction Publique à Schaerbeek.

une production **Parcours a.s.b.l.**



av. Winston Churchill 77
1180 Bruxelles
tél/Fax: 00 32 2 347 49 49
contact@parcoursasbl.be - www.parcoursasbl.be

Dans la même série:



Carnet pédagogique autour de
Carte Postale, spectacle
chorégraphique accessible
aux enfants à partir de 3 ans.



Carnet pédagogique autour de
Poil et Plumé, spectacle
chorégraphique accessible
aux enfants à partir de 5 ans.



Carnet pédagogique autour de
Pénélope, spectacle
chorégraphique accessible
aux enfants à partir de 7 ans.



Carnet pédagogique autour de
Collier de Perles, spectacle
chorégraphique accessible
aux enfants à partir de 7 ans.



Avec l'aide de la Commission Communautaire française.

Bibliographie non exhaustive:

- VERSCHUEREN BOB, *Wind paintings et installations végétales*
Atelier 340, 1999
- VERSCHUEREN BOB, *Feuillage-Branchage*
ARTGO, Bruxelles, 2005
- VERSCHUEREN BOB, *La légende de la feuille*
Esperluète éditions, Noville-sur-Méhaigne, 2002
- BONNIOL MAGALI, *La fille de l'arbre*
L'école des loisirs, Paris, 2002
- BOYER MARIE-FRANCE, *Le langage des arbres*
Thames et Hudson, Paris, 1997
- DOMONT PHILIPPE et MONTELLE EDITH, *Histoires d'arbres des sciences aux contes*
Delachaux et Niestlé, Paris, 2003
- HALLÉ FRANCIS, *Plaidoyer pour l'arbre*
Actes Sud, 2005
- HARRISON ROBERT, *Forêts. Essai sur l'imaginaire occidental*
Flammarion, 1992
- HORVAT FRANCK et CAZENAVE MICHEL, *Arbres*
Imprimerie nationale Editions, Paris, 1994
- HUTIN JÉRÔME, *Les arbres vénérables. Le tour du monde des géants millénaires*
JC Lattès, 2003
- STASSEN BENJAMIN, *La mémoire des arbres. Tome 1 : Le temps, la foi, la loi*
Editions Racine, Bruxelles, 2003



Sloane